Language and Culture Preservation and Translation of Information

Table of Contents

- 1. Topic Guide: Use this to learn basic background information about the topic.
- 2. <u>Video Resources:</u> Recommended videos for background research.
- 3. NGOs: Non-governmental organizations are great ways to find ideas for solutions.
- 4. <u>Key UN Documents:</u> Useful in understanding the problem and your country's international involvement.
- 5. <u>Country Research:</u> A helpful starting place for researching your country's position on the global issue.

(1) TOPIC GUIDE

• Click here for the link to the topic guide.

(2) VIDEO RESOURCES

- To understand the importance of mother tongue and language diversity, click <u>here</u>.
- To learn about Indigenous language and culture extinction and the need for preservation, click here.
- For an explanation on World Heritage and UNESCO's preservation work, click here.

(3) NONGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS (NGOs)

- The Endangered Language Fund
- Global Heritage Fund
- Cultural Survival
- Endangered Languages Project
- The Living Tongues Institute for Endangered Languages

(4) KEY UN DOCUMENTS

- UNESCO Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage
- <u>United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples</u>
- Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage
- Universal Declaration on Cultural Diversity

(5) COUNTRY RESEARCH

Algeria

- UNESCO, 2009, <u>Agreement between the Algerian Ministry of Culture and the</u> INRAP with the support of the World Heritage Centre
- Media Diversified, 2018, <u>How language makes and unmakes our world: French</u> language policies in Algeria
- Youngzine, 2018, <u>Berbers Protest To Preserve Language</u>

Angola

- UNESCO, 2007, Angola: national report on underwater cultural heritage
- Center for Art Law, 2012, <u>Angola Joins UNESCO's "Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict"</u>
- Global Voices, 2014, <u>How Online Platforms Are Working to Save Angola's</u> <u>Languages</u>

Australia

- ANTaR, 2021, Cultural Heritage Protection
- UNESCO, 2018, <u>Protecting</u>, <u>Preserving and Celebrating Indigenous Languages and Arts of Australian Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples</u>
- Creative Spirits, 2021, Aboriginal language preservation & revival

Bangladesh

- UNESCO, <u>Cultural development of the nation and financial resource allocation in the 7th 5 year plan of Bangladesh (2016 to 2020)</u>
- AA, 2022, Ethnic tongues dying amid poor preservative efforts in Bangladesh
- Harvard, 2014, <u>Preserving a culture through language</u>

Belize

- ICGL, 2020, <u>Belizean Tongues: The Socioeconomics of Language and Education in Belize</u>
- HEN, 2011, <u>A Language Facing Extinction: Reviving the Garifuna Language through</u> the Arts
- UNESCO, 2019, Rich in cultural heritage

Brazil

- Cultural Survival, 2001, <u>Endangered languages in town: The Urbanization Of</u> Indigenous Languages In The Brazilian Amazon
- World Bank, 2019, <u>The Amazon's indigenous languages hold the key to its</u> conservation: An interview with Martin von Hildebrand
- UNESCO, <u>Diversity of Cultural Expressions in Brazil</u>

Canada

- The Canadian Encyclopedia, 2020, Indigenous Language Revitalization in Canada
- Government of Canada, 2021, <u>State of Canada's natural and cultural heritage</u> places, 2021
- ICT, 2019, Why Is It Important To Protect & Revitalize Indigenous Languages?

Cape Verde

- The Herald, 2014, Cape Verde's Minister of Culture: To be Creole is a state of mind
- Britannica, 2021, Cabo Verde Cultural life
- Medium, 2018, Why we need to preserve and pass on Cape Verdean culture

China

- The Borgen Project, 2019, <u>Preserving China's Indigenous Minority Languages</u>
- National Library of China, <u>Overview of Cultural Heritage Preservation and</u> Conservation in National Library of China
- The State Council, 2001, <u>China Works to Save Endangered Languages</u>

Dominican Republic

- UNESCO, <u>Periodic Report Dominican Republic</u>
- Don Quijote, 2020, <u>Taino Native Americans in the Dominican Republic</u>
- UNESCO, 2016, <u>UNESCO Declares Dominican Republic Merengue an an Intangible Cultural Heritage of Humanity</u>

Egypt

- Pulitzer Center, 2013, <u>Egypt: Saving a Language and Culture on the Brink of</u> Extinction
- Qantara, 2020, Egypt's Berber speakers cling to language in isolated oasis
- Center of Public Art History, 2018, <u>Cultural heritage at risk: Egypt</u>

Ethiopia

- ERC, 2015, <u>Ancient manuscripts in Ethiopia: preserving an historical and cultural</u> heritage
- UNESCO, 2012, <u>Ethiopia: Konso People Celebrate UNESCO World Heritage</u> Support
- UNESCO, 2021, <u>Ethiopia strengthens capacities for the protection of cultural property in times of armed conflict</u>

France

- WISN, Preservation of Indigenous Language
- CW, 2014, Language preservation is necessary for maintaining cultural identity
- RFI, 2021, <u>The politics of language in France</u>

Germany

- DW, <u>Preserving Germany's Linguistic Heritage</u>
- LOC, 2018, The Protection of Minority and Regional Languages in Germany
- COE, Germany

Haiti

- ASIS, 2016, <u>Culture in Crisis</u>
- FP, 2021, Haiti's Foreign Language Stranglehold
- Borgen Project, 2020, <u>Enhancing Education in Haiti Through Language</u>

Hungary

- Hungary Today, 2021, <u>President Áder: Preserving Linguistic, Cultural Diversity</u>
 Common Interest
- Open Democracy, 2012, <u>Is Hungarian national heritage doomed?</u>
- Smithsonian, <u>Hungarian History and Culture</u>

India

- Jurist, 2020, <u>Saving India's Endangered Languages in light of National Education</u> <u>Policy, 2020</u>
- LCCHP, 2020, World Heritage Sites of India and the Creation of Diverse Cultural Identity
- DTE, 2020, <u>Seven decades after independence</u>, <u>many tribal languages in India face</u> <u>extinction threat</u>

Indonesia

- Jakarta Post, 2013, <u>Indigenous language policy as a national cultural strategy</u>
- UNESCO, 2020, Making Indonesian Indigenous Language Scripts Available Online
- UN, 2021, <u>Young Indonesians Take Their Cultural Heritage Forward on National Batik Day</u>

Iran

- CHRI, 2021, Non-Persian Mother Languages Treated as "National Security Threat" in Iran
- UNODC, 2022, <u>Iran Reviews Good Practices In Protection Of Cultural Property</u>
- Times, 2020, <u>Cultural Heritage Reminds Us of Our Shared Humanity</u>. That's Why <u>Threats Against Them Are So Dangerous</u>

Ireland

- IHBC, <u>Heritage Protection in Ireland</u>
- Pulitzer Center, 2015, To Have Irish
- Georgetown University, 2019, Protecting Irishness: Threats to the Irish Language

Japan

- UNESCO, <u>The saga of the Ainu language</u>
- Stanford University, 2019, <u>Linguistic Revival: How Japan Restored the Native Ainu Language with "AI Pirika"</u>
- Ministry of Foreign Affairs of Japan, 2016, <u>Cultural Heritage</u>

Kenya

- VoA, 2019, <u>Efforts Underway in Kenya to Preserve Disappearing Indigenous</u> <u>Dialects</u>
- AA, 2021, Native languages dying out in Kenya
- WIPO, 2010, Protection of Traditional Cultural Expressions

Libya

CSIS, 2016, Spreading the Word: Libya's Berber Language Revival

- British Council, 2016, Why we should care about Libya's cultural heritage
- Brookings, 2011, Heritage, Democracy and Development in Libya

Mexico

- GPJ, Mexicans Are Speaking Up To Save Ancestral Languages
- UNESCO, 2019, News International Congress of Endangered Languages at Risk begins in advance of UNESCO's High-Level Event
- NLR, 2021, New General Law for The Protection of Cultural Heritage of Indigenous and Afro-Mexican Peoples and Communities in Mexico

Morocco

- CSIS, 2019, Morocco's Language Politics
- Amazigh World News, 2020, <u>The Role of Moroccan Women in Preserving Amazigh</u> Language
- MWN, 2021, <u>Minister of Culture: Morocco's Cultural Heritage Needs Legal</u>
 <u>Protection</u>

Nigeria

- The Guardian, 2015, Revue Experts On How To Preserve Nigerian Languages
- IFLA, 2019, Preserving and Promoting the Igbo Language in Libraries
- GISW, 2013, Nigeria

Pakistan

- Pakistan Today, <u>Conservation of dying Pakistani languages crucial for a prosperous</u> future of country
- Al-Talib, 2017 On the Preservation of Languages: Regional and National
- Hilal for Her, 2021, <u>Protection and Preservation of Cultural Heritage in Pakistan: A</u> Legal Paradigm

Philippines

- UN, 2019, PH advocates for the preservation of indigenous languages at the United Nations
- Commoner, 2021, Our local languages are dying out. Here's what's at stake.
- GOV.PH, 2021, pp. 1-3, <u>Promoting Philippine Culture and Values</u>

Poland

- REL, 2014, Language revitalization in Wilamowice- a new approach
- EFNIL, pp. 120, The relationship between official and minority languages in Poland
- Niagara University, 2017, <u>Preserving Jewish Cultural Heritage in Poland</u>

Portugal

- DoBeS Policy, 2009, <u>An Endangered Language in Portugal</u>
- Hubbub, <u>Language Endangerment Revitalizing Minderico</u>
- Visit Portugal, 2020, World Heritage in Portugal

Qatar

- TNA, 2016, <u>Qatar approves draft law to 'protect' Arabic language</u>
- Doha News, 2022, <u>Preserving a world within a world: people in Qatar embrace</u> their mother tongue
- LSE, 2020, <u>Qatar's Cultural Heritage Projects: How Museums and Markets give a</u> sense of National Belonging

Romania

- ISTROX, <u>The Relevance of the Study of Endangered Cultures: Istro-Romanian</u> culture
- ISTROX, 2020, Istro-Romanian Language: žejánski and vláški
- COE, Romania

Russia

- Russia Beyond, 2021, Can Russia save its minority languages?
- Language Magazine, 2021, Russia Launches Project to Preserve Languages
- UNESCO, 2020, "Mission: Preserve" connecting young people with their cultural heritage in Saint Petersburg (Russian Federation)

Rwanda

- IJHSS, 2015, pp. 141-142 <u>The Rationale behind Mother Tongue Policy in the Rwandan Competency-Based School Curriculum: A Move in the Right Direction</u>
- The East African, 2018, Kinyarwanda under threat of extinction
- LSE, 2019, Governing memory and cultural heritage after conflict in Rwanda

Singapore

- Catalyst, 2020, Singapore's Dying Dialects
- BBC, 2016, The language the government tried to suppress
- New York Times, 2017, <u>In Singapore, Chinese Dialects Revive After Decades of</u> Restrictions

Somalia

- Ufahamu Journal of African Studies, 2014, <u>Preserving Somali Culture</u>
- Africa Media Review, 2009, pp. 113-114 <u>Somali Language and Oral Tradition in Post-conflict Life in the US: What Does the Future Hold?</u>
- UNESCO, 2020, Somalia Develops a National Strategy for Culture

South Africa

- Council on Foreign Relations, 2019, <u>South Africa's Language Question Remains</u> Unanswered
- BBC, 2017, Trying to save South Africa's first language
- SAHO, <u>Defining culture</u>, heritage and identity

South Korea

- LEPS, 2020, Language Education Policies in South Korea
- The Atlantic, 2014, Saving Languages Through Korean Soap Operas
- The Korea Herald, 2019, <u>Preservation</u>, <u>promotion of cultural heritage among key plans for S. Korea</u>

Tanzania

- University of Colorado, 2021, <u>Education Language Planning in Tanzania</u>: <u>A</u>
 Complex Balance of Cultural Considerations
- Terralingua, 2015, <u>Talking the Walk in Tanzania</u>: <u>Language as the Missing Ingredient of Biodiversity Conservation?</u>
- All Africa, 2022, Tanzania: Samia Calls for Cultural Preservation

Turkey

- Middle East Eye, 2019, <u>Lost words: The struggle to save Turkey's disappearing languages</u>
- AA, 2021, <u>Turkey's president calls for preserving Turkish language</u>
- Khan Academy, 2022, <u>Saving Turkey's lost cultures</u>, forgotten tastes and <u>abandoned people</u>

Uganda

- All Africa, 2021, <u>Uganda: Minority Group's Language Facing Extinction</u>
- Eagle, 2021, <u>Makerere researchers caution against extinction of indigenous languages</u>
- CRM: Journal of Heritage Stewardship, 2020, <u>Cultural Heritage and Poverty</u> <u>Eradication in Uganda</u>

Ukraine

- The Conversation, 2019, <u>Ukraine: how a controversial new language law could help protect minorities and unite the country</u>
- Rubryka, 2021, <u>How they save Crimean Tatar in Ukraine</u>
- Simthsonian, 2022, Safeguarding the Cultural and Historical Heritage of Ukraine

United Arab Emirates

- Gurlf News, 2017, <u>UAE committed to preserving, promoting Arabic language</u>
- UAE National News, 2017, <u>UAE residents stress importance of preserving Arabic language</u>
- UAE Government Portal, 2021, Preserving the Emirati national identity

United Kingdom

- BBC, 2018, <u>The rebirth of Britain's 'lost' languages</u>
- National Geographic, 2019, <u>British languages could be part of cultural loss on 'a massive scale'</u>
- The Guardian, 2013, Don't neglect the UK's indigenous languages

United States

- ANA, 2016, Preserving Native Languages: No Time to Waste
- American Indian Magazine, 2017, <u>Reading, Writing and Preserving: Native Languages Sustain Native Communities</u>
- Smart History, 2018, Cultural heritage at risk: United States

Venezuela

- Venezuela Analysis, 2014, <u>Venezuela's Indigenous Mapoyo Language Added to UNESCO Heritage List</u>
- IPS, 1999, CULTURE: The Protector of Venezuela's Indigenous Languages
- Venezuela Analysis, 2013, <u>Venezuela's New Culture Law Promotes</u>
 "<u>Decolonisation Thought"</u>